



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro mleté maso získané z krůt⁽¹⁾ a mechanicky oddělené maso drůbeže
určené k dovozu do Republiky Severní Makedonie

HEALTH CERTIFICATE
for minced meat derived from turkey⁽¹⁾ and mechanically separated meat of poultry
for import to the Republic of North Macedonia

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
за мелено месо по потекло од мисирки⁽¹⁾ и механички одвоено месо од живина
за увоз во Република Северна Македонија

Česká republika Czech Republic Чешка Република		Veterinární osvědčení pro Republiku Severní Makedonie Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија	
Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената пратка	I.1. Odesílatel / Consignor / Испраќач Jméno / Name / Име Adresa / Address / Адреса Tel. / Tel. / Тел.		I.2. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference number / Референтен број на сертификатот
	I.3. Příslušný ústřední orgán / Central Competent Authority / Централен Надлежен Орган		I.2.a
	I.5. Příjemce / Consignee / Примач Jméno / Name / Име Adresa / Address / Адреса PSČ / Postal code / Поштенски број Tel. / Tel. / Тел.		I.4. Příslušný místní orgán / Local Competent Authority / Локален Надлежен Орган
	I.7. Země původu / Country of origin / Земја на потекло Kód ISO / ISO code / ИСО код		I.6.
	I.8. Region původu / Region of origin / Подрачје на потекло Kód Code / Код		
	I.9. Země určení / Country of destination / Земја на дестинација Kód ISO / ISO code / ИСО код		I.10. Region určení / Region of destination / Подрачје на дестинација Kód Code / Код
I.11. Místo původu / Place of origin / Место на потекло Název / Name / Име Adresa / Address / Адреса		I.12. Číslo schválení / Approval number / Број на одобрение	
I.13. Místo nakládky / Place of loading / Место на натовар		I.14. Datum odeslání / Date of departure / Дата на поаѓање	

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce Part I: Details of dispatched consignment / Дел I: Детали за испратената пратка	I.15. Dopravní prostředek / Means of transport / Средства за транспорт Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Železniční vagón ☐ Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway wagon ☐ Авион ☐ Брод ☐ Железнички вагон ☐ Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Road vehicle ☐ Other ☐ Средство за патен сообраќај Друго ☐ Identifikace / Identification / Идентификација Odkazy na dokumenty / Documentary references / Документ на кој се повикува		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RSM / Entry BIP in RNM / Влезно ВИМ на ГП во РСМ												
	I.17.		I.19. Kód zboží (HS kód) / Commodity code (HS code) / Код на стоката (ХС код)												
	I.18. Popis zboží / Description of commodity / Опис на стоката		I.20. Množství / Quantity / Количество												
	I.21. Teplota produktu / Temperature of the product / Температура на производот Okolní / Ambient / Собна ☐ Chlazené / Chilled / Разладено ☐ Zmrazené / Frozen / Смрзнато ☐		I.22. Počet balení / Number of packages / Број на пакувања												
	I.23. Identifikace kontejneru/číslo plomby / Identification of container/Seal number / Идентификација на контејнерот/Број на пломба		I.24. Druh obalu / Type of packaging / Вид на пакување												
	I.25. Zboží osvědčené pro / Commodities certified for / Пратките се наменети за Lidská spotřeba / Human consumption / Исхрана на луѓе ☐														
I.26.		I.27.													
I.28. Identifikace zboží / Identification of the commodities / Идентификација на стоките <table border="1"> <thead> <tr> <th>Živočišný druh (vědecký název) Species (Scientific name) Видови (Научно име)</th> <th>Druh zboží Nature of commodity Природа на стоката</th> <th>Typ ošetření Treatment type Тип на обработка</th> <th>Číslo schválení zařízení Approval number of the establishment Одобрен број на објектот</th> <th>Počet balení Number of packages Број на пакувања</th> <th>Čistá hmotnost Net weight Нето тежина</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Jatky Abattoir Кланица</td> <td>Výrobní závod Manufacturing plant Погон за преработка</td> <td>Chladírenský sklad Cold store Ладилник</td> </tr> </tbody> </table>				Živočišný druh (vědecký název) Species (Scientific name) Видови (Научно име)	Druh zboží Nature of commodity Природа на стоката	Typ ošetření Treatment type Тип на обработка	Číslo schválení zařízení Approval number of the establishment Одобрен број на објектот	Počet balení Number of packages Број на пакувања	Čistá hmotnost Net weight Нето тежина				Jatky Abattoir Кланица	Výrobní závod Manufacturing plant Погон за преработка	Chladírenský sklad Cold store Ладилник
Živočišný druh (vědecký název) Species (Scientific name) Видови (Научно име)	Druh zboží Nature of commodity Природа на стоката	Typ ošetření Treatment type Тип на обработка	Číslo schválení zařízení Approval number of the establishment Одобрен број на објектот	Počet balení Number of packages Број на пакувања	Čistá hmotnost Net weight Нето тежина										
			Jatky Abattoir Кланица	Výrobní závod Manufacturing plant Погон за преработка	Chladírenský sklad Cold store Ладилник										

Část II: Osvědčení Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	II.1. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / Health attestation / Потврда за здравствената исправност Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem si vědom příslušných ustanovení Zákona o bezpečnosti potravin a/nebo rovnocenných nařízení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004, a potvrzují tímto, že mechanicky vykostěné maso drůbeže popsané v tomto osvědčení bylo získáno v souladu s těmito požadavky, a zejména že: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the mechanically deboned meat of poultry described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that: / Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храна односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004, (ЕК) Бр. 853/2004 и (ЕК) Бр. 854/2004 и со ова потврдувам дека механички одвоеното месо од живина опфатено со овој сертификат е добиено во согласност со тие услови, и дека: II.1.1 pochází ze třetí země uvedené v části 10 přílohy VI Pravidel o metodách a postupech při dovozu a tranzitu, seznamu třetích zemí, ze kterých je povolen dovoz a tranzit, formě a obsahu veterinárního osvědčení nebo jiných dokladů doprovázejících zásilku živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu, jakož i o metodách a postupech provádění kontrol při dovozu a tranzitu zásilek živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu a/nebo v rovnocenné části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008, pochází z hospodářství, na které se nevztahují omezení z důvodu výskytu aviární chřaptice nebo Newcastle'ské choroby a v okruhu 10 km se v posledních 30 dnech nevyskytlo žádné ohnisko těchto nákaz; / it originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days; / потекнува од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулацијата (ЕК) Бр. 798/2008, доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена; II.1.2 pochází ze zařízení, jež má (mají) zaveden program založený na zásadách HACCP v souladu se Zákonem o bezpečnosti potravin a Pravidly o zvláštních hygienických požadavcích na potraviny živočišného původu nebo rovnocenným nařízením (ES) č. 852/2004; / it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Regulation (EC) No 852/2004; / потекнува од објект(и) кој/и има имплементира програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храна и Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентната Регулацијата (ЕК) Бр. 852/2004; II.1.3 surovina, ze které bylo vyrobeno mleté maso získané z krůt⁽¹⁾ a mechanicky oddělené drůbeží maso, pochází z drůbeže, která nevykazovala žádné klinické příznaky onemocnění a na základě prohlídky před poražením a prohlídky po poražení byla shledána zdravou a maso bylo posouzeno jako vhodné k lidské spotřebě; / the raw material from which the minced meat derived from turkey⁽¹⁾ and mechanically separated poultry meat was produced, has been derived from poultry which did not show any clinical signs of diseases and as a result of ante-mortem and post-mortem inspection was considered as healthy and the meat was considered to be fit for human consumption; / сировината од која е произведено мелено месо од мисирки⁽¹⁾ и механички одвоено месо од живина, е добиена од живина која не покажувала клинички знаци на болест, и со инспекцијата пред-колење и после-колење е најдена за здрава и месото е најдено за pogodno за исхрана на луѓе; II.1.4 bylo získáno v souladu s Pravidly o zvláštních hygienických požadavcích na potraviny živočišného původu nebo rovnocenným oddílem I přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; / it has been obtained in compliance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / е добиено во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот III од Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004; II.1.5 bylo opatřeno identifikačním označením v souladu s Pravidly o zvláštních hygienických požadavcích na potraviny živočišného původu nebo rovnocenným oddílem I přílohy II nařízení (ES) č. 853/2004; / it has been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; / означено е со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004;		

Část II: Osvědčení Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	II.1.6 splňuje příslušná kritéria stanovená v Pravidlech o mikrobiologických kritériích pro potraviny nebo rovnocenném nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny; / <i>it satisfies the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; /</i> ги задоволува релевантните критериумите пропишани во Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошкиот критериум за прехранбени производи; II.1.7 jsou splněny záruky, které se týkají živých zvířat a jejich produktů, stanovené v plánech na zjišťování přítomnosti reziduí předložených v souladu se Zákonem o bezpečnosti potravin a Pravidly o metodách provádění sledování a kontroly přítomnosti reziduí a kontaminantů v živých zvířatech a potravinách živočišného původu, způsobu provádění úředních kontrol a postupů pro sledování a kontrolu reziduí a zakázaných látek a opatření, která mají být přijata v případě podezření a pozitivního nálezu přítomnosti reziduí a nepovolených látek, nebo s rovnocennou směrnicí 96/23/ES, a zejména s jejím článkem 29; / <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and Book of Rules on the method of performing monitoring and control on the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of residues and prohibited substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding for presence of residues and illegal substances or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; /</i> запазени се гаранциите кои ги покриваат живите животни и како и производите добиени од нив, кои се предвидени во планот резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната и Правилник за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминанти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на запазени резидуи и недозволеност супстанции и сурпекти кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволеност супстанции односно еквивалентната Директива 96/23/ЕК и посебно со Членот 29, се исполнети; II.1.8 obsah vápníku v mechanicky odděleném mase není vyšší než 0,1 % (= 100 mg/100 g nebo 1 000 ppm) v souladu s Pravidly o zvláštních hygienických požadavcích na potraviny živočišného původu nebo rovnocennou přílohou IV nařízení (ES) č. 2074/2005. / <i>content of calcium in mechanically separated meat is not more than 0,1 % (= 100 mg/100 g or 1 000 ppm) in accordance with the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Annex IV of Regulation (EC) No 2074/2005. /</i> содржината на калциум во механички одвоено месо не е поголема од 0,1 % (= 100 mg/100 g или 1 000 ppm) во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс IV од Регулацијата на Комисијата (ЕК) Бр. 2074/2005.		
Poznámky / Notes / Забелешки (1) Týká se pouze mletého masa pocházejícího z krůt domácích (druh Meleagris gallopavo). / <i>It refers only to the minced meat derived from domestic turkey (spec. Meleagris gallopavo). /</i> Се однесува на мелено месо по потекло од домашни мисирки (вид Meleagris gallopavo). - Uvedte kód oblasti nebo případně název jednotky původu, jak jsou definovány pod kódem ve sloupci 2 části 10 přílohy VI Pravidel o metodách a postupech při dovozu a tranzitu, seznamu třetích zemí, ze kterých je povolen dovoz a tranzit, formě a obsahu veterinárního osvědčení nebo jiných dokladů doprovázejících zásilku živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu, jakož i o metodách a postupech provádění kontrol při dovozu a tranzitu zásilek živých zvířat, akvakultury a produktů živočišného původu, nebo jak jsou definovány ve sloupci 2 části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 798/2008. / <i>Provide the code for the zone or the name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2, Part 10 of Annex VI of Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, or as defined in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. /</i> Наведете го кодот на зоната или името на одделот на потекло, доколку е потребно, како што е утврдено со кодот во колона 2, Прилог 6 Дел 10 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, односно кодот во колона 2, Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕК) Бр 798/2008. - Název, adresa a číslo schválení zařízení odeslání. / <i>Name, address and approval number of establishment of dispatch. /</i> Име, адреса и одобрен број на објектот кој испраќач.			

Část II: Osvědčení Part II: Certification / Дел II: Сертификација	II. Zdravotní informace Health information Информации за здравствената состојба	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	- Uvedte registrační čísla železničních vagónů a nákladních automobilů, jména plavidel a, jsou-li známa, čísla letů. V případě přepravy v kontejnerech nebo bednách musí být uveden jejich celkový počet a jejich registrační číslo a sériové číslo plomby, je-li k dispozici. / Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated. / Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и каде што има сериски број на пломбата.		
	- Použijte příslušný HS kód Světové celní organizace. / Use the appropriate HS code of the World Customs Organization. / Употребувајте го соодветниот HS код на Светската Царинска Организација.		
Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / Официјален ветеринар Datum: Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: Date: Name (in capital letters), qualification and title: Датум: Име (со големи букви), квалификација и титула:			
Razítko: Podpis: Stamp: Signature: Печат: Потпис:			